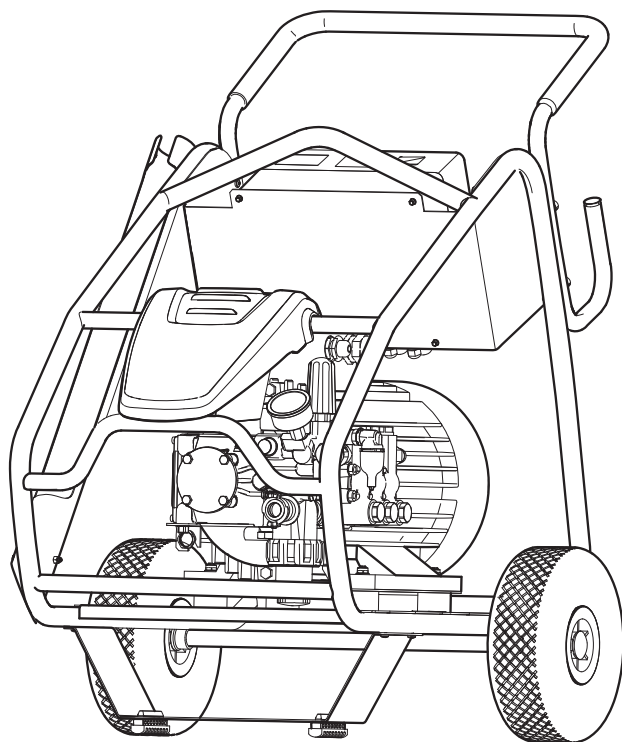


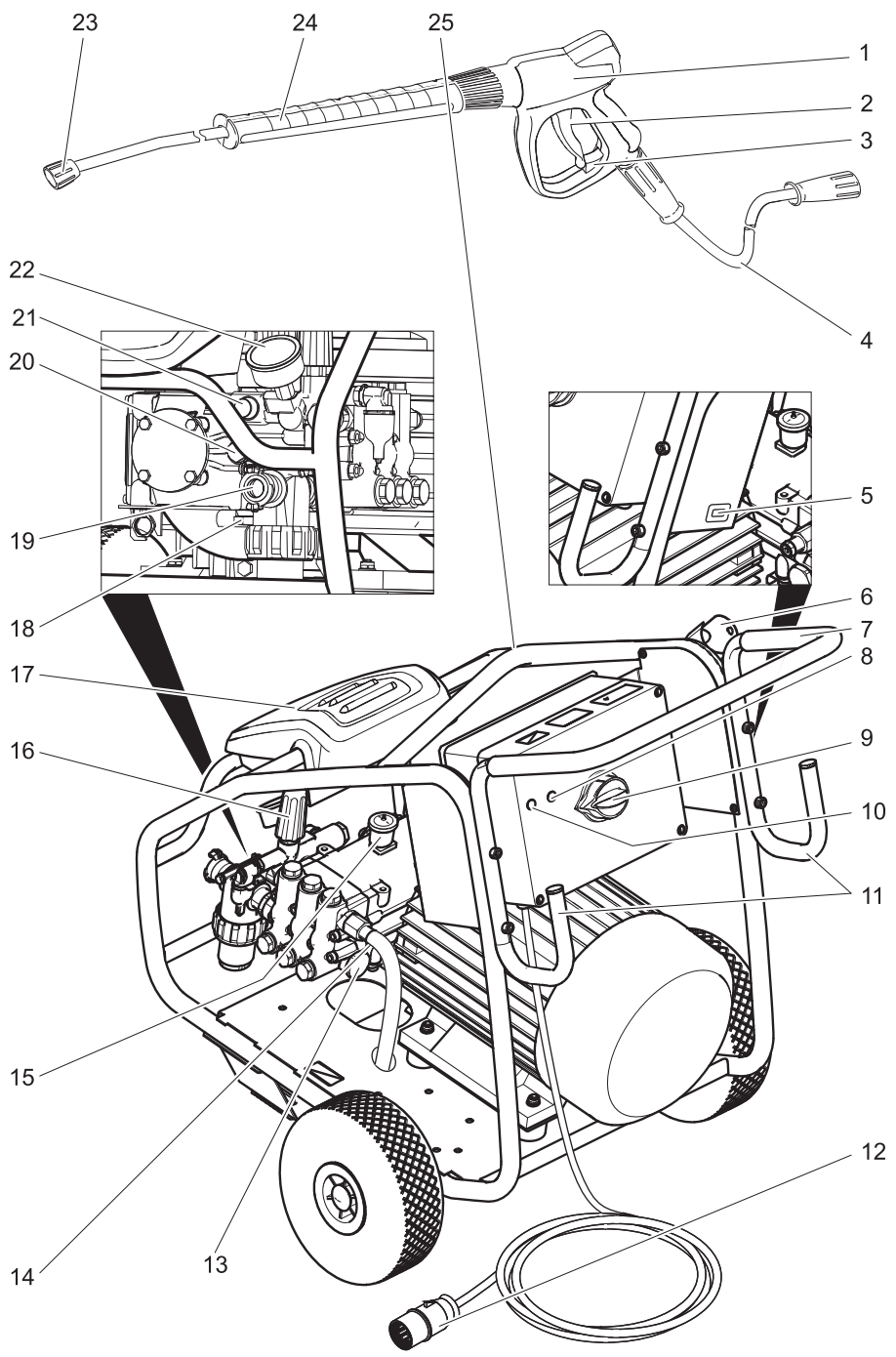
HD 13/35-4 Cage
HD 9/50-4 Cage



Deutsch	3
English	15
Français	26
Italiano	38
Nederlands	50
Español	62
Português	75
Dansk	87
Norsk	98
Svenska	109
Suomi	120
Ελληνικά	131
Türkçe	144
Русский	156
Magyar	169
Čeština	181
Slovenščina	192
Polski	203
Românește	215
Slovenčina	227
Hrvatski	239
Српски	250
Български	262
Eesti	275
Latviešu	286
Lietuviškai	298
Українська	309
中文	322

Register and win!
www.kärcher.com







Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.953-314.0
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU ... 1
Обзор	RU ... 1
Использование по назначению	RU ... 2
Символы на приборе	RU ... 2
Указания по технике безопасности	RU ... 2
Защитные устройства	RU ... 3
Начало работы	RU ... 4
Управление	RU ... 5
Транспортировка	RU ... 7
Хранение прибора	RU ... 8
Уход и техническое обслуживание	RU ... 8
Помощь в случае неполадок	RU ... 9
Гарантия	RU ... 10
Общие указания	RU ... 11
Заявление о соответствии ЕС	RU ... 11
Технические данные	RU ... 12

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Обзор

См. рисунки на стр. 2

- 1 Ручной пистолет-распылитель
- 2 Рычаг ручного пистолета-распылителя
- 3 Предохранитель
- 4 Шланг высокого давления
- 5 Счетчик рабочих часов
- 6 Место хранения струйной трубки
- 7 ведущая дуга
- 8 Контрольный индикатор режима работы / сбоя
- 9 Включатель аппарата
- 10 Контрольная лампочка "Недостаток воды" (опция)
- 11 Держатель шланга/кабеля
- 12 сетевой шнур со штепсельным разъемом,
(60-и герцевое исполнение без штекера)
- 13 Защита от сухого хода системы предохранения от отсутствия воды (опция)
- 14 Предохранительный клапан
- 15 Заливная горловина масла
- 16 Регулировка давления/количества

- 17 Отсек для принадлежностей
- 18 Винт спуска масла
- 19 Подвод водоснабжения с фильтром
- 20 Указатель уровня масла
- 21 Соединение высокого давления
- 22 Манометр
- 23 Форсунка Power с накидной гайкой
- 24 Струйная трубка
- 25 Стяжка для погрузки с помощью крана

Цветная маркировка


- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого цвета.

Использование по назначению

Используйте данный высоконапорный моющий аппарат исключительно для:

- мойки оборудования, автомобилей, зданий, инструментов
- вместе с допущенными к использованию фирмой Kärcher принадлежностями и запчастями.

Символы на приборе

	<p>Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.</p>
	<p>Опасность повреждения замерзающей водой! Зимой храните прибор в отапливаемом помещении или опорожните его.</p>

	<p>Опасность нарушения слуха. При работе с аппаратом обязательно носить соответствующие слуховые защитные средства. Опасность получения травм! Носить защитные очки.</p>
	<p>Опасность ожогов о горячие поверхности!</p>

Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KÄRCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.



Внимание!

Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору!

Указания по технике безопасности

Степень опасности

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

шланг высокого давления

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- *Используйте только оригинальные шланги высокого давления.*
- *Шланг высокого давления и распылитель должны соответствовать указанному в технических данных максимальному рабочему давлению.*
- *Избегать контакта с химикатами.*
- *Ежедневно проверять шланг высокого давления.*
Больше не использовать перегну-тые шланги.
Если виден наружный слой проводов, то шланг высокого давления более не использовать.
- *Больше не использовать шланг вы-сокого давления с поврежденной резьбой.*
- *Проложить шланг высокого давле-ния так, чтобы его не переехали.*
- *Не использовать далее переехан-ный, передавленный или пережа-тый шланг даже если нет видимого повреждения.*
- *Хранить шланг так, чтобы не воз-никало механических нагрузок.*
- *Максимальный момент затяжки резьбовых соединений шланга высо-кого давления составляет 20 Нм.*

Защитные устройства

Защитные приспособления предназна-чены для защиты оператора. Их отклю-чение, а также работа в обход их функций не допускаются.

Включатель аппарата

Препятствует произвольному включе-нию прибора. Выключите во время пере-рыва в работе или по окончании эксплуатации.

Предохранитель

Предохранитель на ручном пистолете-распылителе защищает от произволь-ного включения прибора.

Перепускной клапан с пневмати-ческим реле

- При сокращении объема воды при помощи регулятора давления/объе-ма открывается перепускной клапан и часть воды возвращается назад к всасывающей стороне насоса.
- Если закрыть ручной пистолет-рас-пылитель, откроется перепускной клапан и общее количество воды вернется к всасывающей стороне на-соса. Пневматический выключатель на перепускном клапане передает сигнал системе управления, которая отключает насос при бл. через 30 се-кунд.
- При повторном открывании ручного пистолета-распылителя манометри-ческий выключатель, установленный на головке цилиндра, снова включа-ет насос.

Перепускной клапан и манометрический выключатель настроены и опломбиро-ваны на заводе. Настройка осуществля-ется только сервисной службой.

Предохранительный клапан

Предохранительный клапан открывает-ся в случае неисправности перепускного клапана.

Предохранительный клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осу-ществляется только сервисной службой.

Встроенный агрегат системы пре-одохранения от отсутствия воды (опция)

Система предохранения от отсутствия воды отключает мотор при недостаточ-ной подаче воды (слишком низкое дав-ление воды).

Контрольная лампочка "Недостаток во-ды" начинает светиться.

Защита фаз

Защита фаз прерывает электрическую цепь при отсутствии напряжения на фазе.

Защитный обмоточный контакт

Защитный обмоточный контакт в обмотке мотора привода насоса отключает мотор при термической перегрузке.

Начало работы

⚠ **Опасность**

Опасность получения травм! Прибор, подводящие шланги, шланг высокого давления и соединения должны находиться в безупречном состоянии. Если состояние прибора не безупречно, то прибор использовать нельзя.

Проверить уровень масла

- ➔ Отрежьте кончик крышки емкости для масла.
- ➔ Проверить уровень масла в насосе высокого давления.
Уровень масла должен доходить до середины указателя.
- ➔ При необходимости долить масло (см. технические данные).

Установка принадлежностей

⚠ **Предупреждение**

Опасность получения травмы из-за применения неподходящих принадлежностей. Использовать только принадлежности, рассчитанные на рабочее давление прибора (см. „Технические данные“).

Отключить прибор перед установкой принадлежностей.

Максимальный момент затяжки резьбовых соединений шланга высокого давления составляет 20 Нм.

- ➔ Соедините шланг высокого давления и струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.
- ➔ Установить на струйную трубку насадку Power. Затяните рукой накидную гайку.
- ➔ Подключить шланг высокого давления к соединению высокого давления.

Электропитание

- Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".
- Электрическое подключение должно проводиться электриком и соответствовать нормам IEC 60364-1.

⚠ **Предупреждение**

Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.

В том случае, если вам не известна величина полного сопротивления сети в точке электрического подключения, обратитесь в энергоснабжающую организацию.

⚠ **Опасность**

- Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению источника электроэнергии.
- Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением провода:
1 - 10 м: 4 мм²
10 - 30 м: 6 мм²

60 -и герцевое исполнение

Подключение к сетевому кабелю штекерного разъема, разработанного для устройств в подобном исполнении, разрешается выполнять электрику.

Подключение водоснабжения

⚠ **Предупреждение**

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям устройства запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Сле-



дует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KARCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

Внимание!

Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору!

Требования к качеству воды:

Параметр	Значение
Значение pH	6,5...9,5
электропроводимость	max. 2000 µS/cm
углеводороды	< 0,01 mg/l
хлорид	< 250 mg/l
кальций	< 200 mg/l
Общая жесткость	< 28 °dH
железо	< 0,2 mg/l
марганец	< 0,05 mg/l
медь	< 0,02 mg/l
сульфаты	< 240 mg/l
активный хлор	< 0,1 mg/l
без неприятных запахов	

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

- ➔ Использовать шланг с плетеным усилением (не входит в комплект). Минимальный диаметр 1".
- ➔ Подключить шланг к водозабору аппарата.
- ➔ Подключить шланг к водопроводному крану.

Всосать воду из бака

Для забора воды следует подключить к прибору насос предварительного давления.

⚠ Опасность

Ни в коем случае не всасывайте воду из емкости с питьевой водой.

⚠ Опасность

Всасывание прибором жидкостей, содержащих растворители, а также неразбавленных кислот или растворителей не допускается! К таким веществам относятся, например, бензин, растворители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман легко воспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.

- ➔ Соединить элемент подключения водоснабжения прибора с насосом предварительного давления (подходящий шланг: 4.440-270.0).
- ➔ Перед эксплуатацией удалить воздух из аппарата.

Удаление воздуха из аппарата

- ➔ Открыть поступление воды.
- ➔ Отвинтить форсунку.
- ➔ Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- ➔ Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выходить вода без пузырьков воздуха.
- ➔ Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

Управление

⚠ Опасность

- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- Установить прибор на жесткой, ровной поверхности.
- Чистящую установку высокого давления запрещается использовать детям. (Опасность несчастных случаев в результате ненадлежащего обращения с аппаратом).
- Струя воды, выходящая из сопла высокого давления вызывает отдачу пистолета-распылителя. Уста-

новленная под углом трубка с соплом может дополнительно создать крутящий момент. Поэтому жестко удерживать руками трубку с соплом и пистолет.

- Никогда не направлять струю воды на людей, животных, на сам аппарат или электрические части.
- Опасность получения травмы от струи высокого давления и поднятой в воздух грязи. Носить защитные очки, защитную обувь, защитную одежду и специальные защитные ботинки, обеспечивающие защиту среднего отдела стопы.
- Не разрешается также направлять струю воды на других или себя для чистки одежды или обуви.
- Не использовать прибор, если в зоне досягаемости находятся другие лица.
- Опасность нарушения слуха. При работе с аппаратом обязательно носить соответствующие слуховые защитные средства.
- Очистка автомобильных покрышек/ниппелей покрышек с применением данного прибора не проводится из-за наличия высокого давления воды.
- Запрещается распылять асбесто-содержащие и прочие материалы, которые содержат вредные для здоровья вещества.
- Всегда обращать внимание на плотное резьбовое соединение всех подключенных шлангов.
- Во время работы не разрешается блокировка рычага ручного пистолета-распылителя.
- Через кабель питания и шланг высокого давления нельзя переезжать.
- Работать только при достаточном освещении.

Включение прибора

- Открыть поступление воды.
- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Установите выключатель прибора в положение "I".
- Нажатием разблокировать предохранитель на пистолете-распылителе.
- Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.

Режим работы высокого давления

⚠ Предупреждение

Выходящая из высоконапорной форсунки струя воды вызывает отдачу ручного пистолета-распылителя. По этой причине необходимо занять устойчивую позицию и крепко держать ручной пистолет-распылитель со струйной трубкой обеими руками.

Форсунка Power

Аппарат оснащен следующей форсункой:

- Высокопроизводительная форсунка, угол распыления 15°
- Плоская струя под высоким давлением (15°) для удаления загрязнений, занимающих большую площадь

Указание

Во избежание повреждений за счет высокого давления сначала всегда направляйте струю высокого давления на обрабатываемый объект с большого расстояния.

Регулировка рабочего давления и производительности

- Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Установить рабочее давление и производительность с помощью регулятора на насосе. Рабочее давление можно считать по манометру.

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
Прибор отключается через 30 секунд.
- Зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя.
- Пистолет-распылитель со струйной трубкой поставить на место ее хранения.

Окончание работы

- После эксплуатации с соледержащей водой (морской водой) промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя водопроводной водой минимум 2-3 минуты.
- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Закрыть подачу воды.
- Включить пистолет-распылитель, пока аппарат не освободится от давления.
- Зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя.
- Отвинтить от прибора шланг подачи воды.
- Отсоедините пылесос от электросети.
- Сложить сетевой кабель, шланг высокого давления и принадлежности на аппарате.

Защита от замерзания

⚠ Предупреждение

Опасность повреждения! Замерзшая в аппарате вода может разрушить его части.

Храните прибор зимой в отапливаемом помещении или опорожните его. При более продолжительных перерывах в эксплуатации рекомендуется прокачать через аппарат антифриз.

Слив воды

- Отвинтите шланг подачи воды и шланг высокого давления.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.

Прополаскать аппарат антифризом

Указание

Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

- Прокачать через аппарат имеющийся в торговле антифриз.

В результате этого также достигается определенная антикоррозионная защита.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

Движение

- Нажать буксирную скобу прибора вниз и переместить прибор.

Транспортировка краном

- Закрепить подъемное устройство в середине стяжки для погрузки с помощью крана.

Указания по технике безопасности при работе с краном

⚠ Опасность

Опасность получения травм при падении прибора.

- *Соблюдать местные предписания по предотвращению несчастных случаев и указания по технике безопасности.*
- *Перед каждой транспортировкой краном проверять приспособление для погрузки с помощью крана на повреждения.*
- *Перед каждой транспортировкой краном проверять подъемный механизм на наличие повреждений.*
- *Приподымать устройство только на приспособлении для погрузки с помощью крана.*

- Не использовать чалочные цепи.
- Оберегать подъемное устройство от случайного отцепления груза.
- Удалить струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем и незакрепленные предметы перед транспортировкой краном.
- Во время процесса подъема запрещается перевозить на устройстве какие-либо предметы.
- Прибор разрешается транспортировать с помощью крана только лицам, прошедшим инструктаж по управлению краном.
- Не стоять под грузом.
- При этом обратить внимание на то, чтобы в опасной зоне действия крана не находились люди.
- Не оставлять прибор подвешенным к крану без присмотра.

Проверка на предмет безопасности

- ➔ Проверить все болтовые соединения на прочность фиксирования и затянуть при необходимости.

Транспортировка на транспортных средствах

При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение прибора

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность получения травм!

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур вынуть из розетки.

Техническое обслуживание

Инспекция по технике безопасности/ договор о техническом обслуживании

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

Перед каждой эксплуатацией

- ➔ Проверить сетевой кабель питания. Кабель питания не должен быть поврежден (опасность получения электрического удара). Поврежденный кабель питания следует немедленно заменить силами авторизованной техслужбы или электрика.
- ➔ Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.
- ➔ Проверить уровень на указателе уровня масла высоконапорного насоса. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в центр по обслуживанию клиентов.
- ➔ Проверить аппарат (насос) на герметичность. 3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

еженедельно

- ➔ Прочистить фильтр водозабора.
- ➔ Проверить давление воздуха в колесах (см. раздел "Технические данные").

После 50 часов работы

- ➔ Заменить масло в насосе.

Ежегодно или каждые 500 часов работы

Заменить масло в насосе высокого давления.

- Сорты масла и заливаемое количество смотреть в "Технических данных".
- Выкрутить винт спуска масла.
- Спустить масло в маслосборник.
- Ввинтить резьбовую пробку.
- Свежее масло медленно залить до середины указателя уровня.

Указание

Воздушным пузырькам необходимо дать выйти.

Помощь в случае неполадок

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания.

В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ Опасность получения травм!

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

⚠ Внимание

Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

Контрольный индикатор

Контрольный индикатор указывает рабочее состояние (зеленый) и неполадки (красный).

Сброс:

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Немного подождите.
- Установите выключатель прибора в положение "I".

Указание рабочего состояния

- Непрерывный зеленый свет:
 - Аппарат готов к работе.
- 1x мигает зеленый:
 - Режим готовности к работе истек после 30 минут.
- Аппарат отключился после 30 минут непрерывного действия (защита на случай дрявого шланга высокого давления).

Указание неполадок

- Непрерывный красный свет:
 - Электрические неполадки в аппарате.
- Отсоедините пылесос от электросети.
- Обратиться в сервисную службу.
- 1x мигает красный:
 - Негерметичность со стороны высокого давления
- Проверить на герметичность шланг высокого давления, шланговые соединения и пистолет распылитель.
- 2x мигает красный:
 - Перегрузка/перегрев мотора
- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Дать аппарату остыть.
- Установите выключатель прибора в положение "I".
 - Давление воды слишком низкое
- Обеспечить достаточное давление в трубопроводе.
- 3x мигает красный:
 - Сбой в электропитании
- Проверить подключение сети питания и предохранители.
- 4x мигает красный:
 - Слишком высокое потребление электроэнергии
- Обратиться в сервисную службу.

Прибор не работает

- Отсутствие напряжения
- Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской таблич-

ке, напряжению источника электропитания.

- Проверить кабель сетевого питания на повреждения.
- Контрольный индикатор мигает зеленым светом
- Время режима готовности истекло. Включить и снова выключить аппарат.
- Из-за возникновения слишком низкого давления подачи воды сработало устройство предохранения от отсутствия воды (опция). Контрольная лампочка "Недостаток воды" начинает светиться.
- Проверить давление подачи воды, минимальное значение см. в разделе "Технические данные". Для повторного ввода в эксплуатацию установить выключатель прибора в положение „0“, после чего снова включить.
- Мотор перегружен/перегрет или сработала защита фаз, или защитное реле обмотки
- Выключить аппарат и дать ему остыть. Устранить причину неполадки. Снова включить аппарат.

Прибор не набирает давление

- Неправильная форсунка
- Проверить правильность размера форсунки (см. „Технические данные“).
- Продуть форсунку.
- Очистить/заменить форсунку.
- Фильтр загрязнен.
- Прочистить фильтр водозабора. Раскрутить корпус фильтра, вынуть фильтр, прочистить его и снова установить на место.
- Воздух в системе
- Удалить воздух из аппарата. Отвинтить форсунку. Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выступать вода без пузырьков воздуха. Выключите прибор и снова навинтите фор-

сунку.

- Питающие линии насоса негерметичны или засорены
- Проверить герметичность или засор всех без исключения питающих линий насоса.

Негерметичность насоса высокого давления

- 3 капли воды в минуту допустимы и могут проступать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

Насос высокого давления стучит

- Проверить герметичность или засор всех без исключения питающих линий насоса высокого давления.
- Удалить воздух из аппарата. Отвинтить форсунку. Включить прибор и дать ему поработать, пока на струйной трубке не начнет выступать вода без пузырьков воздуха. Выключите прибор и снова навинтите форсунку.

Гарантия

В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. Гарантия вступает в силу лишь в том случае, если торговой организацией, продавшей прибор, полностью заполнена прилагаемая регистрационная карта, на которой имеется печать и подпись, и Вы отправите ее в уполномоченную организацию сбыта в данной стране. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе принадлежности и чек о покупке, в торговую организацию,

продавшую Вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Общие указания

Принадлежности и запчасти

⚠ Предупреждение

Опасность получения травмы из-за применения неподходящих принадлежностей. Использовать только принадлежности, рассчитанные на рабочее давление прибора (см. „Технические данные“).

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор

Тип: 1.367-xxx

Основные директивы ЕС
2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)
2004/108/ЕС
2000/14/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009
EN 61000–3–11: 2000
EN 62233: 2008
EN 1829-1
EN 1829-2

Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/ЕС 2000/14/ЕС: Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

HD 9/50-4 Cage

Измерено: 92
Гарантировано: 94

HD 13/35-4 Cage

Измерено: 93
Гарантировано: 95

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

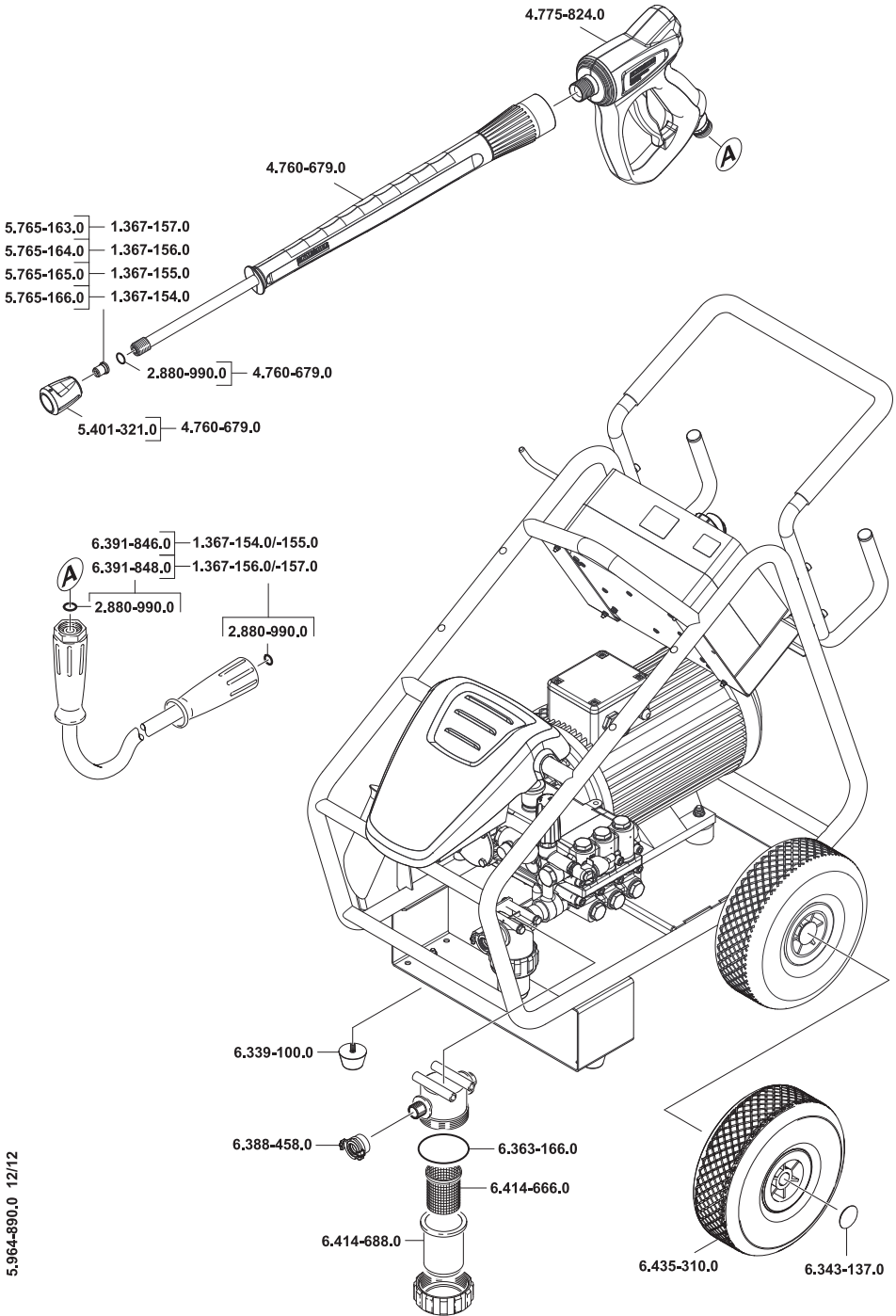
Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/12/01

Технические данные

Тип		HD 13/35-4 1.367-151.0	HD 9/50-4 1.367-156.0
Подключение к источнику тока			
Напряжение	V	400	
Вид тока	Hz	3~50	
Потребляемая мощность	kW	15	
Сетевой предохранитель (инертный)	A	30	
Тип защиты		IPX5	
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	(0.164+j0.103)	
Подключение водоснабжения			
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)	
Давление напора (мин.) при макс. количестве воды	МПа (бар)	0,05 (0,5)	
Температура подаваемой воды, макс.	°C	60	
Количество подаваемой воды, мин.	л/ч (л/мин)	1500 (25)	1100 (18,3)
Длина питающего шланга (мин.)	м	7,5	
Диаметр питающего шланга (мин.)	дюймы	1	
Рабочие характеристики			
Рабочее давление	МПа (бар)	5...35 (50...350)	15...50 (150...500)
Макс. рабочее давление (предохранительный клапан)	МПа (бар)	45 (450)	64 (640)
Подача, вода	л/ч (л/мин)	500...1300 (8,3...21,7)	500...900 (8,3...15)
Размер форсунки	--	15049	15030
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя	H	93	79
Температура окружающей среды (макс.)	°C	40	
Рабочие вещества			
Объем масла - насос	л	1,3	
Сорт масла - насос		SAE 90 Hypoid	
Размеры и массы			
Длина x ширина x высота	мм	1025 x 780 x 1100	
Типичный рабочий вес	кг	195	
Давление воздуха в колесах	МПа (бар)	0,20 (2,0)	
Значение установлено согласно EN 60355-2-79			
Значение вибрации рука-плечо			
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	0,87	
Струйная трубка	м/с ²	1,8	
Опасность К	м/с ²	1	
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	78	
Опасность К _{рА}	дБ(А)	2	
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность К _{WA}	дБ(А)	95	94

Тип		HD 13/35-4 1.367-155.0	HD 9/50-4 1.367-157.0
Подключение к источнику тока			
Напряжение	V	440	
Вид тока	Hz	3~60	
Потребляемая мощность	kW	15	
Сетевой предохранитель (инертный)	A	30	
Тип защиты		IPX5	
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	(0.164+j0.103)	
Подключение водоснабжения			
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)	
Давление напора (мин.) при макс. количестве воды	МПа (бар)	0,05 (0,5)	
Температура подаваемой воды, макс.	°C	60	
Количество подаваемой воды, мин.	л/ч (л/мин)	1500 (25)	1100 (18,3)
Длина питающего шланга (мин.)	м	7,5	
Диаметр питающего шланга (мин.)	дюймы	1	
Рабочие характеристики			
Рабочее давление	МПа (бар)	5...35 (50...350)	15...50 (150...500)
Макс. рабочее давление (предохранительный клапан)	МПа (бар)	45 (450)	64 (640)
Подача, вода	л/ч (л/мин)	500...1300 (8,3...21,7)	500...900 (8,3...15)
Размер форсунки	--	15046	15028
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя	H	93	79
Рабочие вещества			
Объем масла - насос	л	1,3	
Сорт масла - насос		SAE 90 Hypoid	
Размеры и массы			
Длина x ширина x высота	мм	1025 x 780 x 1100	
Типичный рабочий вес	кг	195	
Давление воздуха в колесах	МПа (бар)	0,20 (2,0)	
Значение установлено согласно EN 60355-2-79			
Значение вибрации рука-плечо			
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	0,87	
Струйная трубка	м/с ²	1,8	
Опасность К	м/с ²	1	
Уровень шума дБ _а	дБ(А)	78	
Опасность К _{РА}	дБ(А)	2	
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность K _{WA}	дБ(А)	95	94



5.964-890.0 12/12



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

